



DEUTSCH	ITALIANO	ENGLISH	Français
Erstellungsdatum: 09.05.2016	Data di compilazione: 09.05.2016	Date of issue: 09.05.2016	Date d'actualisation: 09.05.2016
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Utilizzo conforme	Intended use	Utilisation conforme
<p>BionZ ist ein keramisches Material auf Basis von Zirkondioxid, welches zur Herstellung von Zahnersatz dient. BionZ Crystal, Diamond, Coral, Coral Clear und Coral Layer wird zum Erstellen von Einzelkronen bis hin zu mehrstufigen Restauration verwendet. Laut ISO 6872 ist das Produkt als Klasse 6 einzustufen.</p> <p>BionZ Glass darf ausschließlich zum Erstellen von Einzelkronen, max. 3-gliedrigen Brücken im Frontzahnbereich bis zum Prämolaren Bereich verwendet werden. Laut ISO 6872 ist das Produkt als Klasse 5 einzustufen.</p>	<p>BionZ è un materiale ceramico a base di zirconia per la realizzazione di protesi dentali. BionZ Crystal, Diamond, Coral, Coral Clear e Coral Layer è destinato alla fabbricazione di corone singole fino a restauri con più elementi. Secondo le Normative ISO 6872 il prodotto rientra nella categoria di classificazione 6.</p> <p>BionZ Glass deve essere utilizzata esclusivamente per la fabbricazione di corone singole e ponti di max. 3 elementi nella zona anteriore fino all'area premolare. Secondo le Normative ISO 6872 il prodotto rientra nella categoria di classificazione 5.</p>	<p>BionZ is a ceramic material on the basis of zirconium dioxide which is used for the manufacture of dental prostheses. BionZ Crystal, Diamond, Coral, Coral Clear and Coral Layer is used for fabrication of single crowns up to restorations with multiple elements. The product has to be categorized as class 6 according to ISO 6872.</p> <p>BionZ Glass must be used exclusively for fabrication of single crowns and bridges of max. 3 elements in the anterior area up to the premolar area. The product has to be categorized as class 5 according to ISO 6872.</p>	<p>BionZ est un matériau céramique sur la base de dioxyde de zirconium, qui est utilisé pour la fabrication de prothèses dentaires. BionZ Crystal, Diamond, Coral, Coral Clear et Coral Layer est utilisée pour la fabrication de couronnes singulières jusqu'à restaurations avec plusieurs éléments. Le produit doit être classé comme classe 6 selon ISO 6872.</p> <p>BionZ Glass doit être utilisée uniquement pour la fabrication de couronnes singulières et bridges de max. 3 éléments dans la zone antérieure jusqu'à la zone prémolaire. Le produit doit être classé comme classe 5 selon ISO 6872.</p>
Gebrauchsanweisung	Istruzioni d'uso:	Manual for:	Mode d'emploi
<ul style="list-style-type: none"> Zirkonblock und Kunststoffmodell in einen geeigneten Spannung einkleben Beginn der Grobfräsung Nacharbeitung mit kleinen Fräsen Herausschneiden der Arbeit aus dem Zirkonblock mit Diamantscheibe Fertigstellen mit Hartmetallfräsen Struktur mit Luft abblasen Arbeit kann jetzt eingefärbt werden. Arbeit sintern (Sinterhinweise beachten) Bei Raumtemperatur Arbeit aus dem Ofen nehmen Struktur auf dem Modell probieren, Randschluss kontrollieren, falls notwendig mit Turbinendiamanten nacharbeiten Bei niedrigem Druck (4 bar) mit Aluminiumdioxid (120 Mikron) sandstrahlen Arbeit mit Wasser abspülen, NICHT abdampfen <ul style="list-style-type: none"> Struktur ist bereit für die Verblendung (siehe Hinweise) Empfehlung Zementierung: mit Aluminiumdioxid (120 Mikron - 4 bar) sandstrahlen, Dampfstrahlen, mit Luft trocknen, Glasionomer- oder Phosphat-Befestigungszementen verwenden (Anweisung des Produktherstellers beachten). 	<ul style="list-style-type: none"> Incollare il grezzo di zirconia e il modello di resina nel portatore adeguato Inizio della sgrossatura Rifinitura con delle frese piccole Tagliare la struttura dal grezzo di zirconia con il disco diamantato Finire la struttura con una fresa a tungsteno Pulire la struttura con dei getti d'aria Colorare la struttura. Sinterizzare la struttura (seguire avvertenze di sinterizzazione) Togliere la struttura dal forno a temperatura ambiente Provare la struttura sul modello, controllare le chiusure, in caso di necessità ritoccare la struttura con punte diamantate Sabbiare la struttura a bassa pressione (4 bar) con biossido d'allumina (120 micron) Lavare la struttura con acqua, NON vaporizzarla Il dispositivo è pronto per la ceramizzazione (seguire avvertenze) Raccomandazioni cementazione: Sabbiare con biossido d'allumina (120 micron - 4 bar), pulire getto di vapore, asciugare con aria compressa, utilizzare cemento vetronomerico o fosfatico (seguire le indicazioni del fabbricante). 	<ul style="list-style-type: none"> Glue zirconia block and resin model into the appropriate insert Start rough milling Post-processing with small milling burs Remove milled framework from zirconia block with diamond disc Finish with tungsten cross-cut burs Dedust framework with air gun Colour framework. Sinter framework (consider sintering advices) Take out sintered framework from furnace at room temperature Try framework on working model for seat, check margin fit, if necessary refinish with diamond burs Sandblast framework using aluminium oxide (120 micron) at low pressure (4 bar) Clean framework with water, do NOT steam clean Framework is now ready for veneering (consider hints) Recommendation cementation: Sandblast using aluminium oxide (120 micron - 4 bar), steam clean, dry with compressed air, use glass ionomer or phosphate luting cement (follow instructions from the manufacturer) 	<ul style="list-style-type: none"> Coller le bloc de zirconie et le modèle en résine dans la bague de serrage prévue à cet effet Démarrage du processus de fraisage Post-traitement avec les petites fraises Retirer l'armature usinée du bloc de zirconie avec un disque diamanté Finition au métal dur Souffler la structure Coloriage de l'armature. Fritter l'armature (tenir en considération les conseils de frittage) Sortir la structure du four à température ambiante Tester la structure sur le modèle, et vérifier l'ajustement des bords. Peaufiner avec des fraises diamantées si c'est nécessaire. Nettoyer au sable avec du bioxyde d'aluminium 120 micron à pression 4 bar Rincer la structure à l'eau, ne pas nettoyer à la vapeur La structure est prête pour le revêtement (voir méthodologie) Recommandation cimentation: sabler avec oxyde d'aluminium (120 micron - 4 bar), nettoyer au jet de vapeur, sécher à l'air comprimé, utilisation ciment de scellement à base de verre ionomère ou phosphate (suivre les indications du fabricant).
Hinweise:	Avvertenze:	Hints:	Remarque:
<p>Während der Arbeiten für ausreichende Belüftung sorgen. Bei Staubentwicklung geeignete Schutzmasken tragen, Schutz der Augen durch Schutzbrillen.</p> <p>Während des Fräsvorgangs nicht ununterbrochen Luftstoß verwenden, um ein Verteilen des Pulvers im Arbeitsraum zu verhindern.</p>	<p>Fornire una ventilazione adeguata durante i lavori. Proteggere l'apparato respiratorio usando maschere adatte per polveri sottili, usare occhiali di sicurezza.</p> <p>Non utilizzare costantemente il getto d'aria per la pulizia durante la lavorazione per evitare la dispersione di polvere nell'aria.</p>	<p>Ensure adequate ventilation during the works.</p> <p>Protect respiratory system wearing suitable face mask to prevent fine dust inhalation, wear protective glasses.</p> <p>Do not constantly use the air blast for cleaning to avoid fine dust air pollution in the working room.</p>	<p>Veiller à une bonne ventilation. Porter un masque de protection anti poussières. Lors du fraisage, ne pas souffler de manière continue afin d'éviter que la poussière ne se propage dans la pièce de travail.</p>
Sinterparameter: BionZ CRYSTAL 1500°C; Haltezeit 2h BionZ DIAMOND 1550°C; Haltezeit 2h BionZ GLASS 1450°C; Haltezeit 2h BionZ CORAL 1450°C; Haltezeit 2h BionZ CORAL CLEAR 1450°C; Haltezeit 2h BionZ CORAL LAYER 1450°C; Haltezeit 2h Aufheiz- Abkühlgeschwindigkeit: 8°C/min	Parametri di sinterizzazione: BionZ CRYSTAL 1500°C; mantenim. 2h BionZ DIAMOND 1550°C; manteni 2h BionZ GLASS 1450°C; manteni 2h BionZ CORAL 1450°C; manteni 2h BionZ CORAL CLEAR 1450°C; manteni 2h BionZ CORAL LAYER 1450°C; manteni 2h Riscaldamento e raffreddamento: 8°C/min	Sintering parameters: BionZ CRYSTAL 1500°C; hold. time 2h BionZ DIAMOND 1550°C; hold. time 2h BionZ GLASS 1450°C; hold. time 2h BionZ CORAL 1450°C; hold. time 2h BionZ CORAL CLEAR 1450°C; hold. time 2h BionZ CORAL LAYER 1450°C; hold. time 2h Heating and cooling rate: 8°C/min	Paramètres de frittage: BionZ CRYSTAL 1500°C; tenir 2 heures BionZ DIAMOND 1550°C; tenir 2 h BionZ GLASS 1450°C; tenir 2 h BionZ CORAL 1450°C; tenir 2 h BionZ CORAL CLEAR 1450°C; tenir 2 h BionZ CORAL LAYER 1450°C; tenir 2 h Vitesse de chauffage et de refroidissement: 8°C/min
Beim Brennen der Keramik auf mehrgliedrigen Arbeiten sind folgende Parameter für Aufwärm- und Abkühlphase zu beachten: 0-1 g pro Zahneinheit 55°/min 1-2 g pro Zahneinheit 45°/min 2-3 g pro Zahneinheit 35°/min Über 3 g pro Zahneinheit 25°/min	Per la cottura della ceramica su ponti di vari elementi sono da osservare i seguenti parametri per le fasi di riscaldamento e raffreddamento: 0-1 g per unità dentale 55°/min 1-2 g per unità dentale 45°/min 2-3 g per unità dentale 35°/min Più di 3 g per unità dentale 25°/min	For the ceramic bakes you have to consider the following heating and cooling rates: 0-1 g per dental unit 55°/min 1-2 g per dental unit 45°/min 2-3 g per dental unit 35°/min More than 3 g per dental unit 25°/min	Lors de la stratification de la céramique sur les armatures en zirconie, certains paramètres doivent être impérativement respectés: de 0 à 1 gr L'élément 55 degrés/min de 1 à 2 gr L'élément 45 degrés/min de 2 à 3 gr L'élément 35 degrés/min de Plus de 3 gr L'éléments. 25°/min
Handhabung dieses Produkts nur durch ausreichend geschultes Personal. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.	Maneggiamento di questo prodotto solo da personale adeguatamente addestrato. Tenere lontano dalla portata dei bambini.	Only adequately trained personnel should handle this product. Keep out of reach of children	Seul le personnel convenablement prépare peut manipuler ce produit. Tenir hors de portée des enfants.
Lagerung und Haltbarkeit: Trocken lagern	Stoccaggio e durata: Conservare il recipiente protetto dall'umidità	Storage and Handling: Keep container dry.	Stockage et manipulation: Conservier le récipient à l'abri de l'humidité

BionZ CRYSTAL
BionZ DIAMOND
BionZ GLASS
BionZ CORAL
BionZ CORAL CLEAR
BionZ CORAL LAYER

Gebrauchsanweisung für BionZ
Informazione d'uso BionZ
Working Instruction for BionZ
Mode d'emploi pour BionZ










Bionah srl
 Zona produttiva Molini 8
 I - 39032 Campo Tures
 Tel. +39 0474 370 350
 Fax. +39 0474 370 351
 E-Mail: info@bionah.com
 www.bionah.com

	BionZ Crystal	BionZ Diamond	BionZ Glass	BionZ Coral	BionZ Coral Clear	BionZ Coral Layer
Yttriumoxid Y ₂ O ₃	4 - 6 %	4 - 6 %	8 - 11 %	4 - 6 %	4 - 6 %	4 - 6 %
Aluminiumoxid Al ₂ O ₃	< 1 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %	< 0,5 %
Zirkoniumdioxid ZrO ₂	Rest	Rest	Rest	Rest	Rest	Rest
Dichte - Densità - Density - Densité	~ 6 g/cm ³	~ 6 g/cm ³	~ 6 g/cm ³	~ 6 g/cm ³	~ 6 g/cm ³	~ 6 g/cm ³
Biegefestigkeit - Resistenza - Flexural strength - résistance à la flexion	1200 - 1400 MPa	1050 - 1250 MPa	600 - 620 MPa	1050 - 1250 MPa	1050 - 1250 MPa	1050 - 1250 MPa
Vickershärte - Durezza Vickers - Vickers hardness - dureté Vickers	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10	1250 HV10
Weibull - Modul - Modulo Weibull - Weibull - moduls - Module Weibull	~ 15	~ 13	~ 13	~ 13	~ 13	~ 13
WAK- Coefficiente di dilatazione termica - CTE (coefficient of thermal expansion) - CTE (coefficient de dilatation thermique)	~ 10 10 ⁻⁶ K ⁻¹	~ 10 10 ⁻⁶ K ⁻¹	~ 10 10 ⁻⁶ K ⁻¹	~ 10 10 ⁻⁶ K ⁻¹	~ 10 10 ⁻⁶ K ⁻¹	~ 10 10 ⁻⁶ K ⁻¹

Hersteller: Bionah srl Zona produttiva Molini 8, I - 39032 Campo Tures E-Mail: info@bionah.com www.bionah.com Notfallnummer: +39 0474 370 350	Fabbricante: Bionah srl Zona produttiva Molini 8, I - 39032 Campo Tures E-Mail: info@bionah.com www.bionah.com Telefono d'emergenza: +39 0474 370 350	Manufacturer: Bionah srl Zona produttiva Molini 8, I - 39032 Campo Tures E-Mail: info@bionah.com www.bionah.com Emergency Phone: +39 0474 370 350	Fabricant: Bionah srl Zona produttiva Molini 8, I - 39032 Campo Tures E-Mail: info@bionah.com www.bionah.com Numéro d'urgence: +39 0474 370 350
--	--	--	--

LEGENDE / LEGENDA / LEGEND / LÉGENDE

Symbolbeschreibung auf den Etiketten / Simboli utilizzati sull'etichetta / Explanation of symbols used / Explication des symboles							
	Artikelnummer Numero di catalogo Article number Numéro d'article		Herstellungsdatum Data di fabbricazione Date of production Date de fabrication		Produktionsnummer Codice del lotto LOT number Numéro de lot		Schrumpfwert Valore del ritiro shrink value valeur de réduction
	Gebrauchsanweisung beachten Consultare le istruzioni per l'uso Read instructions Consulter le mode d'emploi		Hersteller Fabbricante Manufacturer Fabricant		Verschreibungspflichtig Soggetto a prescrizione medica To be sold by or on the order of a licensed dentist Vendu sous ordonnance médicale		